

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

## Episode 058 - Relaxing in the time warp

**Focus:** vocabulary for day spas: massages, saunas, swimming pools

**Grammar:** true and false reflective verbs with the accusative and the dative (review)

**Pleased at having eluded Anderson once again, Harry decides to take advantage of the hotel's spa facilities. He expects Anderson won't make it back to the Black forest before 9 o'clock. But new danger lurks from above.**

### IN THE BREAKFAST ROOM

**NARRATOR:**

Neuer Tag, neues Glück! A new day and new luck: It's still April 31<sup>st</sup>. But Harry is in a good mood for a change. The time warp took effect just as his archenemy, Dr. Anderson, was about to get him.

**HARRY:**

You can really rely on the time warp!

**HOTELIER:**

Moment, ich komme!

**NARRATOR:**

Harry? Anderson wird bald hier sein!

**HARRY:**

Don't worry! Anderson won't get here before nine. And until then I'm going to enjoy myself.

**HOTELIER:**

Ah, willkommen! Guten Morgen! Ich heiße ...

**HARRY:**

Sie heißen Thomas Strobel. Und ich heiße Harry Walkott.

**HOTELIER:**

Äh, ja ...

**HARRY:**

Ich möchte heute ... entspannen.

**NARRATOR:**

What? You want to relax? You've got nerves!

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**HOTELIER:**

Ach, Sie möchten sich entspannen?

**HARRY:**

Genau!

**HOTELIER:**

Kein Problem. Wir haben im Hotel ein Schwimmbad mit Wellness-Bereich.

**NARRATOR:**

A swimming pool with a health spa? Can you even swim?

**HARRY:**

Herr Strobel, Sie verstehen mich!

## IN THE SPA AREA

**HOTEL CLERK:**

Herzlich willkommen in unserem Wellness-Bereich!

**HARRY:**

Danke. Ich möchte mich heute entspannen! Swimming pool, massage, sauna ...

**HOTEL CLERK:**

Oh, die Sauna ist gleich da vorne.

**HARRY:**

Alles klar!

**HOTEL CLERK:**

Hier ist das Handtuch ...

**NARRATOR:**

That's what I call healthy service - you even get a towel ...

**HOTEL CLERK:**

... und hier der Bademantel!

**NARRATOR:**

... and a bathrobe.

**HARRY:**

Danke! Where shall I go first? Zuerst die Sauna, dann die Massage, danach das Schwimmbad!

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**HOTEL CLERK:**

Oh, warten Sie! Sie müssen sich zuerst umziehen.

**HARRY:**

What have I got to do?

**NARRATOR:**

You have to change first!

**HARRY:**

Where? Wo kann ich mich umziehen?

**NARRATOR:**

In the changing room, Harry.

**HOTEL CLERK:**

In der Umkleidekabine, zweite Tür rechts.

**HARRY:**

Danke! Today I'm doing anything you like ...

## IN THE CHANGING ROOM

**HARRY:**

Would you kindly turn around? Ich ziehe mich jetzt aus. And ...

**NARRATOR:**

... und du ziehst dir eine Badehose an.

**HARRY:**

Exactly! Ich ziehe mir eine Badehose an. By the way, nice swimming trunks, don't you think?

**NARRATOR:**

Du siehst klasse aus! You look grand, lovely little flowers ...

**HARRY:**

What are you on about?

**NARRATOR:**

Is that the latest thing in Traponia?

**HARRY:**

Oh, I'm off to the sauna!

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

## IN THE SAUNA

**HARRY:**

Bah, I'm covered in sweat ... What is it that people like about this?

**NARRATOR:**

Schwitzen ist gesund, Harry!

**HARRY:**

What, sweating is healthy? It's just hot and sticky in here ...

**NARRATOR:**

Heiß und stickig? You wanted to go to the sauna. Und? Entspannst du dich?

**HARRY:**

I've got to get out of here!

**NARRATOR:**

Weichei! Weichei!

**HARRY:**

You're a wimp yourself! I'm off to get myself a massage.

**NARRATOR:**

Aha, Harry geht jetzt zur Massage!

**HOTEL CLERK:**

Da noch ein bisschen. Mein Gott, sind Sie verkrampft! Ja, das wird Ihnen guttun.

**HARRY:**

My God! You've got tough hands, woman ... What are you doing to me?

**NARRATOR:**

You wanted a massage.

**HOTEL CLERK:**

Entspannen Sie sich! Sie sind sehr verkrampft.

**HARRY:**

Me? Very tense? Is that surprising? I'm being tortured by this woman ...

**HOTEL CLERK:**

Soll ich Ihnen auch den Bauch massieren?

**HARRY:**

My stomach? Definitely not! Nein danke! Ich will jetzt ...  
*swimming* ... schwimmen.

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**NARRATOR:**

Didn't you want to relax?

**HOTEL CLERK:**

Entschuldigung?

**HARRY:**

Oh, what's up now?

**HOTEL CLERK:**

Sie müssen vorher duschen.

**HARRY:**

I've got to have a shower first? Why? I'm going for a swim?

**NARRATOR:**

Igitt! Just imagine if everyone were to go in as sweaty and oily as you are.

**HARRY:**

Okay, okay!

## IN THE SHOWER

**HARRY:**

Ich dusche mich, du duschst dich, er duscht sich ...

**NARRATOR:**

Ja, ja, sie duscht sich ...

**HARRY:**

Ich dusche mich ...

**NARRATOR:**

... wir duschen uns ...

**HARRY:**

... du duschst dich, er duscht sich ...

**NARRATOR:**

Please stop singing!

**HARRY:**

Warum? Ich wasche mir das Gesicht, ich wasche mir den Hals, ich wasche mir die Füße.

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**NARRATOR:**

Don't forget to wash your ears as well so that you can hear how frightfully you sing.

**HARRY:**

What did you say? Ich höre dich nicht! Tralalalala ... Harry duscht sich, Harry wäscht sich, Harry entspannt sich.

**NARRATOR:**

Can you hear that? Can you hear that? Harry! Can you hear that? Ein Hubschrauber, Harry! Ein Hubschrauber! A helicopter!

**HARRY:**

Oh, that's right.

**ANDERSON:**

Danke, warten Sie auf mich, ich komme gleich wieder ... Hallo? Ich bin Dr. Anderson. Ich suche einen Patienten, Harry Walkott! Dringend!

**HARRY:**

Mist! I didn't think of a helicopter!

**ANDERSON:**

Walkott ist ein entflohener Patient aus der Psychiatrie!

**HARRY:**

Where on earth did he get a helicopter?

**HOTEL CLERK:**

Wen suchen Sie?

**ANDERSON:**

Walkott, Harry Walkott.

**NARRATOR:**

Oh, oh.